

---

## Domanda di autorizzazione radio SSR in previsione di una diffusione

---

### 1. Natura della richiesta (più scelte possibili)

**Desideriamo procedere ad una:**

**Prima diffusione :**

Data prevista per la diffusione:

Numero repliche e periodo\*:

Produttore della registrazione,  
distributori, altri intermediari:

Luogo e data della registrazione:

Regia radiofonica:

Interpreti principali:

noi

altri:

il nostro studio

altrove:

**Replica**

Data della prima diffusione:

Emittente:

Numero repliche previste e periodo\*:

Produttore della registrazione,  
distributori, altri intermediari:

Luogo e data della registrazione\*:

noi

altri:

nostro studio

altrove :

Regia radiofonica\*:

Interpreti principali\*:

**Registrazione (fuori studio) di un'opera in previsione della sua diffusione**

Luogo e data della registrazione:

Regia scenica di:

Interpreti principali:

Coproduttori che non siano la SSR\*:

Regia di:

**Adattamento o traduzione**

**Avete concluso un contratto con l'autore/gli autori dell'adattamento?**

Sì (allegare copia del contratto)  No, ma ne abbiamo l'intenzione  No

**Avete concluso un contratto con l'autore/gli autori dell'opera preesistente?**

Sì (allegare copia del contratto)  No, ma ne abbiamo l'intenzione  No

**Abbiamo commissionato l'opera**

Vi preghiamo di allegare il contratto concluso con l'autore/gli autori

Si utilizzi questo formulario unicamente per i casi in cui la SSR non è detentrica di un'autorizzazione generale di utilizzazione del repertorio SSA in virtù dei contratti che legano le due società, per esempio per la creazione di nuovi adattamenti. La diffusione di opere audiovisive (film, telefilm) in quanto tali non è sottomessa ad una domanda preliminare di autorizzazione.



## 2. Informazioni sull'opera

Si tratta di (una sola scelta possibile):

### Opera originale

Titolo: \_\_\_\_\_  
Lingua: \_\_\_\_\_  
Autore(i) : \_\_\_\_\_  
Genere di opera: \_\_\_\_\_

### Adattamento

Versione / adattamento  
Titolo: \_\_\_\_\_  
Lingua: \_\_\_\_\_  
Genere: \_\_\_\_\_  
Autore(i) : \_\_\_\_\_  
Rappresentato(i) da\*: \_\_\_\_\_

basato sull'opera originale preesistente seguente:

Titolo: \_\_\_\_\_  
Lingua: \_\_\_\_\_  
Genere: \_\_\_\_\_  
Autore: \_\_\_\_\_  
Editore, numero ISBN\*: \_\_\_\_\_  
Autore traduzione: \_\_\_\_\_  
Rappresentato(i) da\*: \_\_\_\_\_  
Autore adattamento: \_\_\_\_\_  
Rappresentato(i) da\*: \_\_\_\_\_

*\*facoltativo*

## 3. Osservazioni (riguardanti i contratti conclusi, precisioni, ecc.)

## 4. Richiedente dell'autorizzazione

Il(l) sottoscritto(i) garantisce(scono) che le indicazioni fornite nel presente documento sono esatte e complete.

Emittente: \_\_\_\_\_  
Persona responsabile: \_\_\_\_\_  
Tel. / fax: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_  
Luogo : \_\_\_\_\_  
Data: \_\_\_\_\_  
  
Firma(e): \_\_\_\_\_



### **Importante**

**Il contratto SSA-SSR prevede che le domande di autorizzazione debbano pervenire alla SSA al più tardi 35 giorni prima della diffusione.**

Salvo indicazione contraria esplicita, un'autorizzazione è valida per un numero illimitato di diffusioni durante un periodo di 36 mesi a partire dal ricevimento della notifica della SSA.

Per le domande riguardanti adattamenti e traduzioni:

- Nessun termine è previsto: si prega di voler sollecitarne l'autorizzazione il più presto possibile.
- In assenza di una nostra risposta per iscritto, nessuna diffusione né altra utilizzazione degli adattamenti è autorizzata.

Questa domanda d'autorizzazione riguarda unicamente i diritti d'autore del repertorio SSA; per le autorizzazioni dei titolari dei diritti di protezione affini (interpreti, registi) o altri aventi diritto (per es. organizzatori) vogliate riferirvi alle vostre direttive interne.